

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

А.В. Данильченко

« 06 »

2015 г.

Регистрационный № УД 14/15 /уч.



ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА)

Учебная программа учреждения высшего образования

по учебной дисциплине для специальности:

1-21 04 01 Культурология (по направлениям)

направление специализации

1-21 04 01-01 Культурология (фундаментальная)

2015 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования первой ступени специальности ОСВО 1–21 04 01–2013 и учебного плана УВО по № Д 21-098/уч. от 30.05. 2013 г.

СОСТАВИТЕЛЬ:

А.М. Фисюк, преподаватель кафедры теории и практики перевода факультета социокультурных коммуникаций Белорусского государственного университета;

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики перевода
(протокол № 10 от 28.05.2015);

Научно-методическим советом БГУ
(протокол № 6 от 29.06.2015)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящая программа дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)» предусматривает комплексную теоретико-лингвистическую и информационно-практическую подготовку студента с целью формирования билингвальной поликультурной личности, способной выступать в качестве субъекта диалога языков и культур и использовать изучаемый язык в разнообразных ситуациях повседневного и профессионального общения.

Целью изучения дисциплины является овладение студентами иностранным языком как средством общения в различных сферах общественной и профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации, как средством социокультурного развития личности приобщения к духовным ценностям других народов. Исходным положением данной программы является признание функционально-смысловой взаимосвязи языка и культуры, особой роли языка в развитии культуры, в формировании национально-специфической «языковой картины мира». Поскольку язык есть условие и продукт человеческой культуры, то изучение языка неизбежно связано с изучением культуры его народа. Цели учебной дисциплины определяются тем, что специалист-культуролог должен знать и уметь использовать иностранный язык как базу знаний практических навыков, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

В задачи изучения дисциплины входит:

- формирование и обогащение иноязычного лексикона студентов как ключевого языкового материала для успешного осуществления речевой деятельности;
- развитие умений осуществления иноязычной речевой деятельности как комплекса речевых процессов – восприятие речи на слух, говорение, чтение и письмо – в рамках основных сфер социального общения;
- развитие умений понимания эксплицитной и имплицитной информации при восприятии как письменного так и устного иноязычного текста; формирование умений оценки и интерпретации текстовой информации;
- усвоение студентами национально-маркированных норм общения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, развитие умений ведения спонтанного диалога;
- приобщение студентов к диалогу культур, усвоение культурологических основ семейных, социальных, общественных явлений и традиций, понимание роли науки, кино, театра, спорта, религии в жизни культурного сообщества.

Программа обучения английскому языку в вузе наряду с общим коммуникативно-ориентированным характером имеет и сугубо профессиональный

характер, определяемый познавательными потребностями специалистов профиля культуролог-исследователь, преподаватель.

Методологической основой подхода к изучению иностранного языка является признание общественной природы языка, сущность которого заключается в передаче мысли от человека к человеку (коммуникативная функция), в познании мира и осмыслении окружающей действительности (когнитивная функция), в хранении и передаче культурно-исторического опыта народа (кумулятивная функция). Педагогической основой организации учебного процесса является личностно-деятельностная концепция, которая означает, что все методические решения по организации учебного материала и управлению учебной деятельностью преломляются через призму личности обучаемого - его потребностей, мотивов, способностей, активности, интеллекта и других индивидуально-психологических особенностей.

Технология обучения базируется на ряде методических принципов, из которых принципиально важными являются следующие:

- коммуникативность, как общая стратегия обучения направленная на формирование навыков межличностного общения соблюдением его основных параметров: мотивированность, целенаправленность, личностный смысл, ситуативность и др.;

- когнитивно-деятельностная направленность обучения, которая предполагает развитие интеллекта, творческих познавательных способностей обучаемых в процессе решения коммуникативно-познавательных задач и познания второй культурной реальности;

- культурно-ориентированная направленность обучения предполагает формирование запаса фоновых знаний (культурный фон) и способности их адекватного применения в условиях определенного культурного контекста (культурный модус поведения);

- функциональность предполагает функциональный отбор и организацию речевых средств, в том числе единиц с национально-культурной семантикой, актуальных в различных сферах общения;

- комплексность (интегральность) обучения видам речевой деятельности и аспектам языка, при котором лингвокультуроведческий аспект вплетается в собственно лингвистические аспекты. В результате взаимодействия усвоенных языковых структур и интеллектуальной переработки фоновой информации создается система коммуникативных навыков и умений, которая обеспечивает ситуативную адекватность речевого поведения студентов.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности «Культурология» по результатам усвоения учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)» студент должен **знать**:

- условия и принципы иноязычного речевого взаимодействия в сферах социально-личностного, социально-бытового, профессионально-трудового и социально-познавательного общения;

- основные функциональные типы диалогического высказывания и их структуру: диалог-волеизъявление, диалог-обмен мнениями, диалог-расспрос, полилог;

- основные типы монологического высказывания и их структуру (сообщение, описание, повествование, рассуждение, аргументирование);

- лингвистические особенности коммуникативно-ситуативных модально-прагматических разновидностей устной речи;

- основные лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов;

- социокультурные реалии в соответствии с указанными сферами общения;

- основные особенности межкультурного общения.

уметь:

- использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях;

- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности;

- адекватно воспринимать на слух иноязычную речь различных коммуникативно-ситуативных и модально-прагматических разновидностей;

- оценивать и интерпретировать текстовую информацию, представленную в устной и письменной форме;

- строить монологические высказывания, реализовывать диалогическое общение в ситуациях официального и неформального общения в пределах тематики дисциплины;

- использовать приобретенные знания, навыки и умения при интерпретации произведений художественной литературы на иностранном языке

- пользоваться словарями и лексикографическими источниками.

В основу структурирования содержания учебной дисциплины положен принцип модульного подхода, который предполагает разбивку материала в относительно самостоятельные учебные разделы. По каждому учебному разделу в соответствии с его целями и задачами по формированию и развитию у студентов конкретных компетенций преподавателем проектируются и реализуются определенные педагогические технологии, которые осуществляются во время проведения практических занятий.

Учебная дисциплина «Иностранный язык (профессиональная лексика)» тесно взаимосвязана с такими учебными дисциплинами как «История американской культуры», «История еврейской культуры», «Библейский иврит».

Программа дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика) рассчитана на 264 часа (из них - 150 аудиторных практических часов с итоговым контролем в форме зачета (5 - 7 семестры): в 5 семестре – 76 часов (из них аудиторных – 42; в 6 семестре – 110 часов (из них аудиторных - 56); в 7 семестре – 94 часа (из них аудиторных – 52). Форма получения образования – очная.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел 1. ОБРАЗОВАНИЕ

Тема 1.1 Образование в США (Израиле)

Практика устной речи. Дошкольные учреждения образования в США (Израиле). Основные предметы, изучаемые в американских средних школах. Типы высших учебных заведений в США (Израиле). *Грамматика.* Образование инфинитива.

Тема 1.2 Образование в Великобритании

Практика устной речи. Система дошкольного и школьного образования в Великобритании. Колледжи в Великобритании. Система доуниверситетского, университетского образования в Великобритании. Послевузовское образование. *Грамматика.* Формы инфинитива.

Тема 1.3 Образование в Беларуси

Практика устной речи. Система дошкольного и школьного образования в Беларуси. Система среднего специального и профессионального образования в Беларуси. Система университетского образования. Послевузовское образование. *Грамматика.* Функции инфинитива.

Тема 1.4 Всемирно известные университеты

Практика устной речи. Всемирно-известные университеты США, Великобритании, Беларуси и Израиля. Сравнительный анализ систем образования США, Великобритании, Беларуси и Израиля. *Грамматика.* Инфинитивные конструкции.

Раздел 2. ВЫБОР ПРОФЕССИИ

Тема 2.1 Профессиональная деятельность в жизни человека

Практика устной речи. Сложности в выборе профессии в условиях глобализации. Интервью. Рекрутмент. Хэдхантинг. Ключевые моменты бизнес-администрирования. *Грамматика.* Образование герундия.

Тема 2.2 Род занятий

Практика устной речи. Трудовой контракт. Описание работы, составление вакансий. Основной вокабуляр. *Грамматика.* Формы герундия.

Тема 2.3 Планирование карьеры

Практика устной речи. Понятие о карьере и профессиональном росте. Связь способностей, интересов человека с карьерой. *Грамматика.* Функции герундия.

Тема 2.4 Образование и карьера

Практика устной речи. Особенности композиции и перевода резюме. Опыт работы. Рекомендации. Проблемы на рабочем месте – ищем решение. *Грамматика.* Герундиальные обороты.

Тема 2.5 Питчинг

Практика устной речи. Понятия питчинга в современном мире. Основные навыки ведения самопрезентации. Бизнес-кейсы. Находим решение. *Грамматика.* Инфинитив и герундий: сходства и различия.

Раздел 3. ЗДОРОВЬЕ И МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Тема 3.1 Болезни и их симптомы

Практика устной речи. Система здравоохранения в Беларуси, Великобритании и США: сравнительный анализ. Лечение за рубежом. Финансирование здравоохранения. *Грамматика.* Основные модальные глаголы и их функции в предложении (can, may, must).

Тема 3.2 У врача

Практика устной речи. Медицинское обслуживание. Фармацевтика. Протоколы исследования. Выписка из истории болезни. Маркировка лекарственных и косметических средств. *Грамматика.* Основные модальные глаголы и их функции в предложении (to be to, to have to).

Тема 3.3 Прием врачей-специалистов

Практика устной речи. Проблема подготовки врачей общей практики и узких специалистов в Республики Беларусь. Проблема финансирования здравоохранения. Медицинские ВУЗы Беларуси. Система лицензирования лекарственных средств и предметов медицинского здравоохранения. *Грамматика.* Основные модальные глаголы и их функции в предложении (should, ought to).

Тема 3.4 Госпитализация

Практика устной речи. Платное и бесплатное медицинское обслуживание. Эвтаназия. Хосписы. Ведомственные учреждения здравоохранения. *Грамматика.* Основные модальные глаголы и их функции в предложении (dare, need).

Тема 3.5 Современные заболевания

Практика устной речи. Право на медицинскую помощь. Профилактика наркозависимости. Популяризация здорового образа жизни. Трансплантация. Адаптация уязвимых групп населения. *Грамматика.* Основные модальные глаголы и их функции в предложении (сравнительный анализ).

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСП	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Семестр 5 Образование		42					
1.1	Тема 1.1 Образование в США (Израиле) <i>Практика устной речи. Дошкольные учреждения образования в США (Израиле).</i> Основные предметы, изучаемые в американских средних школах. Типы высших учебных заведений в США (Израиле). <i>Грамматика. Образование инфинитива.</i>		10 4 2 2 2					Устный опрос
1.2	Тема 1.2 Образование в Великобритании <i>Практика устной речи. Система</i>		10 2					Устный опрос. Контроль навыков аудирования

	<p>дошкольного и школьного образования в Великобритании.</p> <p>Колледжи в Великобритании.</p> <p>Система доуниверситетского, университетского образования в Великобритании.</p> <p>Послевузовское образование.</p> <p><i>Грамматика. Формы инфинитива.</i></p>		2					
1.3	<p>Тема 1.3 Образование в Беларуси</p> <p><i>Практика устной речи. Система дошкольного и школьного образования в Беларуси.</i></p> <p>Система среднего специального и профессионального образования в Беларуси.</p> <p>Система университетского образования.</p> <p>Послевузовское образование.</p> <p><i>Грамматика. Функции инфинитива.</i></p>		10					Устный опрос. Контроль навыков перевода
1.4	<p>Тема 1.4 Всемирно известные университеты</p> <p><i>Практика устной речи. Всемирно-известные университеты США, Великобритании, Беларуси и Израиля.</i></p>		12					Устный опрос
			4					

	Сравнительный анализ систем образования США, Великобритании, Беларуси и Израиля.		4				
	<i>Грамматика.</i> Инфинитивные конструкции.		4				
	Зачет						
2	Семестр 6 Выбор профессии		56				
2.1	Тема 2.1 Профессиональная деятельность в жизни человека <i>Практика устной речи.</i> Сложности в выборе профессии в условиях глобализации. Интервью. Рекрутмент. Хэдхантинг. Ключевые моменты бизнес-администрирования. <i>Грамматика.</i> Образование герундия.		12 2 2 2 2 2				Устный опрос. Контроль навыков перевода
2.2	Тема 2.2 Род занятий <i>Практика устной речи.</i> Трудовой контракт. Описание работы, составление вакансий.		12 4 2 2				Устный опрос

	Основной вокабуляр. <i>Грамматика.</i> Формы герундия.		4				
2.3	Тема 2.3 Планирование карьеры <i>Практика устной речи.</i> Понятие о карьере и профессиональном росте. Связь способностей, интересов человека с карьерой. <i>Грамматика.</i> Функции герундия.		12 4 4 4				Устный опрос
2.4	Тема 2.4 Образование и карьера <i>Практика устной речи.</i> Особенности композиции и перевода резюме. Опыт работы. Рекомендации. Проблемы на рабочем месте – ищем решение. <i>Грамматика.</i> Герундиальные обороты.		10 2 2 2 2 2				Устный опрос
2.5	Тема 2.5 Питчинг <i>Практика устной речи.</i> Понятия питчинга в современном мире. Основные навыки ведения самопрезентации.		10 2 2				Устный опрос. Контроль навыков аудирования

	Бизнес-кейсы. Находим решение.		4				
	<i>Грамматика.</i> Инфинитив и герундий: сходства и различия.		2				
	Зачет						
3	Семестр 7 Здоровье и медицинское обслуживание		52				
3.1	Тема 3.1 Болезни и их симптомы		10				Устный опрос
	<i>Практика устной речи.</i> Система здравоохранения в Беларуси, Великобритании и США: сравнительный анализ.		4				
	Лечение за рубежом.		2				
	Финансирование здравоохранения.		2				
	<i>Грамматика.</i> Основные модальные глаголы и их функции в предложении (can, may, must).		2				
3.2	Тема 3.2 У врачей		10				Устный опрос. Контроль навыков перевода
	<i>Практика устной речи.</i> Медицинское обслуживание.		2				
	Фармацевтика.		2				
	Протоколы исследования. Выписка из истории болезни.		2				

	Маркировка лекарственных и косметических средств.		2					
	<i>Грамматика.</i> Основные модальные глаголы и их функции в предложении (to be to, to have to).		2					
3.3	Тема 3.3 Прием врачей-специалистов		10					Устный опрос. Контроль навыков перевода
	<i>Практика устной речи.</i> Проблема подготовки врачей общей практики и узких специалистов в Республики Беларусь.		2					
	Проблема финансирования здравоохранения.		2					
	Медицинские ВУЗы Беларуси.		2					
	Система лицензирования лекарственных средств и предметов медицинского здравоохранения.		2					
	<i>Грамматика.</i> Основные модальные глаголы и их функции в предложении (should, ought to).		2					
3.4	Тема 3.4 Госпитализация		10					Устный опрос
	<i>Практика устной речи.</i> Платное и бесплатное медицинское обслуживание.		2					
	Эвтаназия.		2					

	Хосписы.		2					
	Ведомственные учреждения здравоохранения.		2					
	<i>Грамматика.</i> Основные модальные глаголы и их функции в предложении (dare, need).		2					
3.5	Тема 3.5 Современные заболевания		12					Устный опрос. Контроль навыков перевода
	<i>Практика устной речи.</i> Право на медицинскую помощь.		2					
	Профилактика наркозависимости.		2					
	Популяризация здорового образа жизни.		2					
	Трансплантация.		2					
	Адаптация уязвимых групп населения.		2					
	<i>Грамматика.</i> Основные модальные глаголы и их функции в предложении (сравнительный анализ).		2					
	Зачет							

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. Фастовец, Р.В. Achievement. English Speech Practice. 2 курс./ Р.В. Фастовец. - Минск, 2001
2. Кочетова, Л.А. Английский язык для студентов языковых ВУЗов./ Л.А. Кочетова.- Москва, 2003
3. Шевелева, С.А. Английский язык для гуманитариев./ С.А. Шевелева. - Москва, 2008
4. Karnevskaya, E. Learning to Listen./ E. Karnevskaya - Minsk, 2002.
5. Bob Obee – Virginia Evans Upstream. Upper-Intermediate Student's Book./ Bob Obee – Virginia Evans. – Express Publishing
6. Христорощественская, Л.П. Intermediate English Course. Part 2./ Л.П. Христорощественская . - Минск, 2001.

Дополнительная литература

7. Тарнаева, Л.П. Grammar Tests. / Л.П Тарнаева. - Москва., 2000
8. Krylova, I.P., Gordon, E.M. A Grammar of present-day English. Practical Course./ I.P. Krylova, E.M. Gordon. - Moscow, 1999
9. Krylova I.P., Gordon E.M. A Grammar of present-day English. Practice Book./ I.P. Krylova, E.M. Gordon. - Moscow, 1999
10. Grammar and vocabulary for first Certificate.
11. Thomson, A.J. A practical English Grammar./ A.J. Thomson. - Oxford University Press, 1986
12. Azar, B. Fundamentals of English Grammar. / B. Azar.
13. Малышева, Н.Н. Enrich your speech./ Н. Н. Малышева - . Минск, 1999

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРЕДСТВА ДИАГНОСТИКИ

Оценка учебных достижений студента осуществляется с использованием фонда оценочных средств и технологий. Фонд оценочных средств учебных достижений студента включает:

- задания в различных формах (устные, ситуационные и т.п.);
- творческие задания студентов;

Фонд технологий контроля обучения включает:

- устный индивидуальный и фронтальный опрос;
- текущая аттестация студентов в середине семестра с применением устной иных методик контроля обучения.

ФОРМА ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ

Формой контроля являются зачеты в 5 – 7 семестрах. Их целью является проверить:

- знания за базовый курс дисциплины «профессиональная лексика»;
- сформированность профессиональных навыков и умений по владению иноязычной речью;
- умение логично, четко, лаконично выстраивать ответ;
- умение анализировать, сравнивать, сопоставлять различные речевые реалии языка;
- анализировать способы выражения информации в иноязычном тексте.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, изучение которой связано с дисциплиной учебной программы	Кафедра, обеспечивающая изучение этой дисциплины	Предложения кафедры об изменениях в содержании учебной программы	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1	2	3	4
История американской культуры	Кафедра культурологии факультета социокультурных коммуникаций	Нет	Изменений и дополнений нет Протокол № 10 от 28.05.2015
История еврейской культуры	Кафедра культурологии факультета социокультурных коммуникаций	Нет	Изменений и дополнений нет Протокол № 10 от 28.05.2015
Библейский иврит	Кафедра культурологии факультета социокультурных коммуникаций	Нет	Изменений и дополнений нет Протокол № 10 от 28.05.2015

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ
К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО**

НА _____ / _____ УЧЕБНЫЙ ГОД

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры теории и практики перевода

_____ (протокол № ____ от _____ 200__ г.)
(название кафедры)

Заведующий кафедрой

(степень, звание)
(И.О.Фамилия)

(подпись)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

(степень, звание)
(И.О.Фамилия)

(подпись)
